



Він чинить велике та недослідіме, предивне, якому немає числа,

הִנְתֵּן	עַל-	פְּנֵי-	מֵיִם	וְשָׁלַח	אֶרֶץ	פְּנֵי-	עַל-	מְטָר	10
що-дає	на-	на-	води	i-посилає	землі	поверхню-	на-	дощ	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H5414</a>	

бо Він дає дощ на повёрхню землі, і на поля посилає Він воду,

לְשׁוֹם	שְׂפָלִים	לְמָרוֹם	וְקָדְרִים	שָׁנְבוּ	יִשַׁע:	11
щоб-підняти	низьких	на-висоту	i-засмучених	звеличує	спасінням	
<a href="#">H8217</a>	<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H6937</a>	<a href="#">H7682</a>	<a href="#">H3468</a>	<a href="#">H3468</a>	

щоб поставить низькіх на високе, і зміцніти спасіння засмучених.

מִפְּרֵי	מַחְשְׁבוֹת	עָרוּמִים	וְלֹא-	תַעֲשִׂינָהּ	יָדֵיהֶם	תּוֹשִׁיחַ:	12
руйнує	замисли	хитрих	i-не-	здійснюють	руки-їхні	успіху	
<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H6175</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8454</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8454</a>	<a href="#">H8454</a>	

Він розвіює задуми хитрих, і не виконують плану їх рўки,

לִכְדּוֹת	חֲכָמִים	בְּעָרְמָם	וְעֵצָת	נִפְתָּלִים	נִמְהָרָה:	13
ловить	мудрих	y-хитрощах-їхніх	i-рада	лукавих	нівечиться	
<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H6193</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H6617</a>	<a href="#">H6617</a>	

Він мудрих лукавством їх ловить, і рада крутійська марною стає, —

יוֹמָם	יִפְגְּשׁוּ-	חֹשֶׁךְ	וְכִלְיָהּ	יִמְשְׁשׁוּ	בְצַהֲרֵיִם:	14
вдень	зустрічають-	темряву	i-як-уночі	навпомацки-бродять	ополудні	
<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H6298</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H4959</a>	<a href="#">H4959</a>	

вдень знаходять вони темноту, а в полудень мацають, мов уночі!

וַיִּשַׁע	מִחֶרֶב	מִפִּיהֶם	וּמִיַּד	חֲזָק	אֶבְיֹן:	15
i-рятує	від-меча	від-уст-їхніх	i-від-руки	сильного	бідного	
<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H0034</a>	

І Він від меча урятує бідного, а з міцної руки — бідаря,

וַתְּהִי	לְדָל	תְּקוּהָ	וְעֵלְתָהּ	קָפְצָהּ	פִּיהָ:	16
i-є	для-бідного	надія	i-неправда	замкнула	уста-свої	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7092</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6310</a>	

і стається надія нуждённому, і замкнула уста свої кривда!

הִנֵּה	אֲשֶׁרִי	אִנּוּשׁ	יֹכְתָנוּ	אֱלֹהֵי	וּמוֹסֵר	שָׁרִי	אֶל-	תִּמְאָס:	17
ось	блаженна	людина	яку-карає	Бог	i-настанови	Всемогутнього	не-	відкидай	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0835</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H7706</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0408</a>	

Тож блаженна людина, яку Бог картає, і ти не цурайсь Всемогутнього кари:

כִּי	הוּא	יִכְאֵיב	וַיַּחְבֵּשׁ	יָמָיִם	וַיִּדּוֹ	(וַיִּדְרוּ)	תִּרְפְּינָהּ:	18
бо	Він	завдає-біль	i-перев'язує	Він-б'є	—	i-руки-Його	зцілюють	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3510</a>	<a href="#">H2280</a>	<a href="#">H4272</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7495</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7495</a>	

Бо Він рану завдасть — і перев'яже, Він ламає — й вигоюють руки Його!

בְּשֵׁשׁ	צָרוֹת	וַיַּצִּילָהּ	וּבְשֵׁבַע	לֹא-	יָנַע	בְּךָ	רָע:	19
y-шістьох	бідах	визволить-тебе	i-y-семи	не-	торкнеться	до-тебе	зло	
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H5060</a>	

В шістьох лихах спасає тебе, а в сімох не діткне тебе зло:

מִיָּדֶיךָ חֶרֶב:	מִיָּדֶיךָ חֶרֶב:	וּבְמִלְחָמָהּ	מִמּוֹת	פָּדֶךָ	בְּרָעַב	20
меча	від-руки	i-y-війні	від-смерті	викупить-тебе	y-голоді	
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H7458</a>	

Викупляє тебе Він від смерти за голоду, а в бою — з рук меча.

בְּשׁוֹט	לְשׁוֹן	תִּחְבֵּא	וְלֹא-	תִירָא	מִשָּׂד	כִּי	יָבוֹא:	21
від-бича	язика	сховаєшся	i-не-	побоїшся	руїни	коли	прийде	
<a href="#">H7752</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H2244</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H7701</a>		<a href="#">H0935</a>	

Як бич язика запанує, сховаєшся ти, і не будеш боятись руїни, як прийде вона.

לְשָׂד	וּלְכַפּוֹן	תִּשְׂחַק	וּמַחֲרִיץ	הָאָרֶץ	אֶל-	תִּירָא:	22
над-руїною	i-над-голодом	сміятимешся	i-від-звірів	землі	не-	боятимешся	
<a href="#">H7701</a>	<a href="#">H3720</a>	<a href="#">H7832</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3372</a>	

З насилля та з голоду будеш сміятись, а земної звірини не бійся.

כִּי	עִם-	אֲבָנֵי	הַשָּׂדֶה	בְּרִיתְךָ	וְחַיַּת	הַשָּׂדֶה	הַשְּׁלָמָה-	לְךָ:	23
бо	з-	камінням	поля	завіт-твій	i-звірі	поля	умиротворені-	з-тобою	
		<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H1285</a>					

Бо з камінням на полі є в тебе умова, і звір польовий примірівся з тобою.

וְיָדַעַתְּ	כִּי-	שְׁלוֹם	אֶהְלֵךְ	וּפְקַדְתִּי	נֹוד	וְלֹא	תִּחְטָא:	24
i-дізнаєшся	що-	мир	намет-твій	i-оглянеш	оселю-свою	i-не	знайдеш-нестачі	
<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0168</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2398</a>	

І довідаєшся, що намет твій спокійний, і переглянеш домівку свою, — і не знайдеш у ній недостатку.

וְיָדַעַתְּ	כִּי-	רַב	זְרַעְךָ	וְנֹאצְאֵיךָ	כְּעֵשֶׂב	הָאָרֶץ:	25
i-дізнаєшся	що-	численне	насіння-твоє	i-нащадки-твої	як-трава	землі	
<a href="#">H3045</a>			<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H6631</a>	<a href="#">H6212</a>	<a href="#">H0776</a>	

І довідаєшся, що численне насіння твоє, а нащадки твої — як трава на землі!

תָּבוֹא	בְּכֹלְךָ	אֵלַי-	קִבְרִי	כְּעֹלֹת	גְּדִישׁ	בְּעֵתוֹ:	26
увійдеш	y-повноті-сил	до-	могили	як-сходження	снопа	в-час-свій	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3624</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H6256</a>	

І в дозрілому віці до гробу ти зійдеш, як збіжжя доспіле ввійдеш до клуні за часу свого!

הִנֵּה-	זֹאת	חִקְרֵנוּהָ	כֵּן-	הִיא	שְׂמַעְנָהּ	וְאַתָּה	דַּע-	לְךָ:	פ	27
ось-	це	дослідили-ми	так-	воно	послухай	i-ти	дізнай-	для-себе	—	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H2713</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3045</a>			

Отож, дослідили ми це — й воно так, послухай цього, — й зрозумій собі все!“